

## **DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO: Propuesta de traslado y uso compartido del centro Unity Center for Urban Technologies (02M500) y la academia Manhattan Academy for Arts & Language (02M427) con la escuela Norman Thomas High School (02M620) y la academia Murray Hill Academy (02M432) en el edificio escolar M620**

### **I. Resumen de la propuesta**

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE, por sus siglas en inglés) propone trasladar el centro Unity Center for Urban Technologies (02M500, “Unity”) y la academia Manhattan Academy for Arts & Language (02M427, “Manhattan Academy”) al edificio escolar M620 (“M620” o “sede educativa Norman Thomas”), ubicado en el 111 East 33<sup>rd</sup> Street, New York, NY 10016, dentro de los confines geográficos del Distrito Escolar Comunal 2 (“Distrito 2”). Unity, es una escuela existente que ofrece desde 9.º hasta 12.º grado y actualmente se aloja en un espacio arrendado ubicado en 121 Sixth Avenue, New York, NY 10013 (edificio escolar M897, o “M897”), dentro de los confines geográficos del Distrito 2. Manhattan Academy es una escuela secundaria nueva del DOE que se inauguró en septiembre de 2010. La escuela actualmente presta servicios de noveno grado y agregará un nivel de grado por año hasta que ofrezca desde 9.º hasta 12.º grado. Manhattan Academy está temporalmente alojada en la sede central de la Federación Unida de Maestros (“UFT”), en 52 Broadway, New York, NY 10004, dentro de los confines geográficos del Distrito 2. Si esta propuesta es aprobada, Unity y Manhattan Academy funcionarían en el mismo establecimiento que la escuela Norman Thomas High School (02M620, “Norman Thomas”) y la academia Murray Hill Academy (02M432, “Murray Hill”). Norman Thomas, una escuela existente, presta servicios a estudiantes desde 9.º hasta 12.º grado. Murray Hill es una escuela secundaria nueva del DOE que se inauguró en septiembre de 2010. La escuela está incorporándose paulatinamente a M620, lo que significa que actualmente presta servicios de 9.º grado, y agregará un nivel de grado por año hasta que ofrezca desde 9.º hasta 12.º grado. Asimismo, el edificio M620 alberga un programa de educación continua del Distrito 79 que ofrece clases vespertinas a adultos de lunes a sábado.<sup>1</sup> “Uso compartido de edificio” significa que dos o más escuelas están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como salones de actos, gimnasios, bibliotecas y comedores escolares.

La escuela Norman Thomas actualmente, presta servicios a un total de 1.592 estudiantes desde 9.º hasta 12.º grado.<sup>2</sup> En una declaración de impacto educativo (EIS) separada, publicada el 20 de diciembre de 2010, el DOE ha propuesto también retirar paulatinamente la prestación de servicios y cerrar finalmente la escuela Norman Thomas porque una extensa revisión de datos e información de la comunidad indica que la escuela no puede recuperarse a pesar de los numerosos esfuerzos por mejorar la enseñanza y la organización de la escuela. Esta EIS se puede encontrar en el sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>

<sup>1</sup> La Oficina de Educación para Adultos y Educación Continua (“OACE”) ofrece oportunidades de aprendizaje para toda la vida para adultos a través de un amplio espectro de servicios, que incluyen Educación básica para adultos, Inglés para hablantes de otros idiomas, Preparación GED y Educación profesional y técnica (“CTE”). Para obtener más información sobre los programas del Distrito 79 que se ofrecen a través de la Oficina de Educación para Adultos y Educación Continua, visite el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/AdultEd/default.htm>.

<sup>2</sup> Los datos de inscripción provienen del registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

El Panel para la Política Educativa (“PEP”) aprobó la propuesta de retirar paulatinamente la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas en su reunión del 3 de febrero de 2011. Por lo tanto, la escuela ya no admitirá estudiantes de noveno grado luego de la finalización de este año escolar. Sin embargo, la escuela Norman Thomas continuaría prestando servicios a los estudiantes actualmente inscritos en la escuela, y estos tendrían la oportunidad de graduarse en Norman Thomas si continúan obteniendo créditos a tiempo. La inscripción de Norman Thomas disminuirá gradualmente durante los próximos tres años, y la escuela retiraría completamente la prestación de servicios en junio de 2014.

La propuesta de traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy en el edificio M620 es parte del objetivo central del DOE para crear nuevas opciones de escuelas que sirvan mejor a los futuros estudiantes y a la comunidad en general. La misión de Unity es crear un ambiente educativo en el que todos los estudiantes pueden alcanzar su potencial máximo. Unity ofrece desde 9.º hasta 12.º grado y los estudiantes pueden postular al único programa de la escuela en el área de interés de humanidades e interdisciplinaria. La escuela está abierta a todos los estudiantes o residentes de la Ciudad de Nueva York a través del proceso de ingreso a la escuela secundaria (HSAPS) y tiene un método de ingreso de opciones educativas. La misión de Manhattan Academy es proporcionar educación de alta calidad para todos los niveles de estudiantes que aprenden inglés (“ELL”) integrando las artes y los contenidos académicos. Manhattan Academy es una escuela secundaria nueva del DOE que se inauguró en septiembre de 2010. La escuela actualmente presta servicios de noveno grado y agregará un nivel de grado por año hasta que ofrezca desde 9.º hasta 12.º grado. Manhattan Academy también tiene un programa en el área de interés de humanidades e interdisciplinaria al que los estudiantes pueden postular a través del proceso de ingreso a la escuela secundaria. La escuela tiene un método de ingreso no selectivo limitado que ofrece prioridad a los estudiantes que aprenden inglés que asisten a una sesión de información o a un evento de jornada de puertas abiertas.

En el año lectivo 2009-2010, el edificio M620 tenía una capacidad específica para albergar a 2.172 estudiantes, y se inscribieron 2.008 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización del edificio de 92% de la capacidad específica.<sup>3</sup> En el año lectivo 2010-2011, el edificio M620 tiene una inscripción de 1,733 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización del edificio estimada del 80% de su capacidad prevista.<sup>4</sup> Si esta propuesta se aprueba, Manhattan Academy, que está en su primer año de incorporación paulatina en su ubicación actual, continuaría creciendo gradualmente en el edificio escolar M620 sumando un nivel de grado cada año hasta alcanzar su rango de grados completo de 9 a 12.º grado en el año escolar 2013-2014, con lo que prestará servicios a entre 400 y 450 estudiantes. Unity ya está funcionando a escala completa y continuaría prestando servicios a aproximadamente 225 a 300 estudiantes desde 9.º hasta 12.º grado.<sup>5</sup> Unity y Manhattan Academy funcionarían en el mismo edificio que Norman Thomas, mientras esta escuela retira paulatinamente la prestación de sus servicios. Al largo plazo, Unity y Manhattan Academy compartirían el

<sup>3</sup> El índice de utilización informado aquí puede diferir del publicado en el Informe de utilización de la capacidad de inscripción (el “Libro azul”) de 2009-2010 porque la inscripción del Libro azul incluye las ausencias a largo plazo (“LTA”), estudiantes que han estado ausentes continuamente durante 30 días o más a partir del 31 de octubre de 2009. Las cifras de capacidad del edificio citadas aquí coinciden con las incluidas en el Libro Azul. Sin embargo, las cifras de inscripción a las que se hace referencia a lo largo de esta EIS y que se usan para el cálculo de los índices de utilización, sólo incluyen la cantidad de estudiantes que se estima asisten regularmente a la escuela, y por ese motivo no se incluyen las LTA. Esta metodología es consistente con la forma en la que el DOE dirige su planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiamientos para todas las escuelas. Al determinar la asignación del espacio para las escuelas que comparten el edificio, la Oficina de Planificación Espacial realizará un estudio detallado del sitio y un análisis del espacio del edificio, para evaluar la cantidad de espacio disponible en él.

<sup>4</sup> La inscripción refleja la inscripción auditada del año lectivo 2010-2011, y la utilización compara esta inscripción con la capacidad del Informe sobre Inscripción, capacidad y utilización 2009-2010 (el “Libro azul”).

<sup>5</sup> El objetivo de Unity es albergar 300-400 estudiantes, basado en sus vacantes estimadas entrantes a noveno grado; sin embargo, históricamente la inscripción ha sido mucho menor. Todo análisis de la inscripción a esta escuela que se haga en esta EIS se categoriza basado en la proyección de 225-300 ya que éste es un número más realista según las tendencias históricas. La EIS en la que se proponía el retiro paulatino de la provisión de servicios de la escuela Norman Thomas High School estimó que el DOE mudaría a una escuela secundaria, en ese momento sin determinar, con 300-400 estudiantes al edificio para ayudar a reemplazar a Norman Thomas. El DOE finalmente decidió proponer el traslado de Unity y esta EIS, entonces, utiliza la proyección de inscripción específica de Unity de 225-300.

espacio con Murray Hill únicamente. Dado que el retiro de la provisión de servicios de Norman ha sido aprobado recientemente, el edificio escolar M620 tiene capacidad suficiente para albergar a Murray Hill y a Unity y Manhattan Academy en su capacidad operativa máxima. Murray Hill está en su primer año de incorporación paulatina y alcanzará su escala máxima en el año lectivo 2013-2014. Murray Hill continuaría ampliándose hasta llegar a su escala máxima como está previsto. Una vez que Murray Hill y Manhattan Academy completen sus expansiones y Norman Thomas complete su retiro, el edificio albergará a 925-1.075 estudiantes aproximadamente en el año lectivo 2014-2015, lo que arroja un índice de utilización estimada del edificio del 49% de su capacidad prevista.<sup>6</sup> El DOE considerará trasladar escuelas nuevas al edificio M620 en el futuro. Toda propuesta que se haga en este sentido se describirá en una EIS separada, lo que requerirá una aprobación separada del PEP.

### *Antecedentes del proceso de toma de decisiones del DOE*

El DOE se esfuerza por asegurar que todos los estudiantes de la ciudad de Nueva York tengan acceso a una escuela de alta calidad en cada etapa de su educación. El continuar con la asignación del espacio y de los recursos a las escuelas que no son capaces de mejorar significativamente el rendimiento estudiantil no resulta eficaz ni equitativo. Según se detalla en la EIS, publicada el 20 de diciembre de 2010, el DOE ha decidido que el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas es apropiado, debido a los antecedentes de bajo rendimiento de la escuela.

En septiembre de 2010, el DOE inauguró una escuela nueva llamada Murray Hill Academy en la sede educativa Norman Thomas. El DOE ahora propone incorporar paulatinamente una escuela nueva adicional, Manhattan Academy. El año pasado, el DOE propuso incorporar paulatinamente a la escuela Manhattan Academy en la sede educativa Norman Thomas; sin embargo, una demanda legal evitó que el DOE siguiera adelante con esos planes. La escuela, en cambio, está alojada en la sede central de la UFT este año. Si esta propuesta se aprueba, la Manhattan Academy se mudaría al edificio M620 en septiembre de 2011. Las aproximadamente 1.600 vacantes que <sup>7</sup>Norman Thomas perderá cuando finalice su proceso de retiro paulatino se recuperarán en parte a través de la incorporación paulatina de Murray Hill y Manhattan Academy, que ofrecerán entre 700 y 775 vacantes entre las dos, cuando funcionen a escala máxima en el año lectivo 2014-2015. Las 750-825 vacantes restantes de escuela secundaria perdidas como resultado del retiro paulatino de la provisión de servicios de Norman Thomas se recuperarán a través de la incorporación paulatina de escuelas nuevas al establecimiento en los próximos años. El DOE reconoce que seguirá habiendo espacio en el edificio M620 que se utiliza por debajo la capacidad y trabajará para identificar las necesidades y demandas para habilitar nuevas escuelas en el edificio. El DOE planea proponer una o más escuelas adicionales para que funcionen en el edificio ya sea en el año lectivo 2012-2013 o en 2013-2014 dependiendo de la disponibilidad de espacio al tiempo que la escuela Norman Thomas se retira paulatinamente. Toda propuesta futura relativa al establecimiento de otras escuelas en el edificio M620 se describirá en una EIS separada, lo que requerirá una aprobación separada del PEP.

El DOE también está proponiendo el traslado y el uso compartido de Unity en el edificio M620. El arrendamiento de Unity en el edificio M897 caducará a finales de este año escolar. En el año lectivo 2009-2010, Unity obtuvo una calificación general de A en su Informe de progreso, con calificaciones de A en las sub-secciones de Progreso de los estudiantes, Rendimiento de los estudiantes y Entorno Escolar. Como el PEP aprobó la propuesta de retirar paulatinamente la provisión de servicios de Norman Thomas, en el M620 hay espacio suficiente para albergar a Unity y Manhattan Academy el año que viene. El DOE cree el

<sup>6</sup> La capacidad y los índices de utilización oficiales estimados para el año lectivo 2010-2011 y los siguientes todavía no están disponibles. Todas las referencias a los índices de utilización del edificio presentes en este documento se basan en los datos de la capacidad prevista recogidos del Libro azul de 2009-2010. Según se explicó anteriormente, los índices de utilización a los que se hace referencia en el presente documento solo incluyen la cantidad de estudiantes estimada que podría realmente asistir a la escuela, sin incluir a los LTA. Esta metodología es consistente con la forma en la que el DOE dirige su planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiamientos para todas las escuelas.

<sup>7</sup> Sobre la base del Registro de Auditorías 2010-2011

traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy en la sede educativa Norman Thomas generará opciones educativas de alta calidad muy necesarias en la comunidad.

## II. Uso propuesto o potencial del edificio

En 2009-2010, el edificio M620 tenía una capacidad específica para atender a 2.172 estudiantes e inscribió a 2.008 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización del edificio del 92%. En el año lectivo 2010-2011, el edificio M620 tiene una inscripción de 1.733 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización del edificio estimada del 80% de su capacidad prevista. Esto significa que el edificio se utiliza "por debajo de su capacidad" y que cuenta con espacio adicional para albergar a más estudiantes. Si esta propuesta se aprueba, Unity y Manhattan Academy se mudarían al edificio M620 a comienzos del año lectivo 2011-2012. Unity ya está funcionando a escala completa y continuaría prestando servicios a aproximadamente 225 a 300 estudiantes desde 9.º hasta 12.º grado. La escuela Manhattan Academy está en su primer año en su ubicación actual y temporal en la sede central de la UFT y alcanzará su rango de grados completo desde 9.º hasta 12.º en el año lectivo 2013-2014, cuando albergará entre 400 y 450 estudiantes. Manhattan Academy continuará expandiéndose hasta llegar a su escala máxima en su nueva ubicación, según el plan. Murray Hill está incorporándose paulatinamente al M620 añadiendo un nivel de grado por año hasta que alcance su rango de grados completo desde 9.º hasta 12.º grado. Murray Hill albergará a aproximadamente 300-325 estudiantes desde 9.º hasta 12.º grado en toda su capacidad en 2014-2015. Las escuelas Unity y Manhattan Academy compartirán el espacio con Norman Thomas a medida que ésta última retira paulatinamente la prestación de sus servicios. Al largo plazo, Unity y Manhattan Academy compartirían el espacio con Murray Hill únicamente. El DOE planea proponer el establecimiento de escuelas nuevas adicionales en el edificio M620 en el futuro para recuperar las vacantes perdidas por el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas y no reemplazadas por las de las escuelas Manhattan Academy o Murray Hill. Toda propuesta que se haga en este sentido se describirá en una EIS separada.

Durante los próximos cuatro años, los rangos de grados propuestos para las escuelas en el edificio son los siguientes:<sup>8,9</sup>

Nombre de la escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Manhattan Academy	02M427	9.º, 10.º	9.º, 10.º, 11.º	De 9.º a 12.º	De 9.º a 12.º
Murray Hill	02M432	9.º, 10.º	9.º, 10.º, 11.º	De 9.º a 12.º	De 9.º a 12.º
Unity	02M500	De 9.º a 12.º	De 9.º a 12.º	De 9.º a 12.º	De 9.º a 12.º
Norman Thomas	02M620	10.º, 11.º, 12.º	11.º, 12.º	12.º	N/D

Dado que la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios de Norman Thomas ha sido aprobada, el edificio escolar M620 tiene capacidad suficiente para albergar a Murray Hill y a Unity y Manhattan Academy en su capacidad operativa máxima. En el año escolar 2014-2015, una vez que Murray Hill y Manhattan Academy completen sus expansiones y Norman Thomas complete su retiro, el edificio

<sup>8</sup> A medida que la escuela Norman Thomas retira paulatinamente la prestación de sus servicios, algunos estudiantes pueden ser técnicamente clasificados en grados "ya no ofrecidos" por la escuela. Esto ocurriría en situaciones en las que los estudiantes actuales fueron "aplazados" por no haber acumulado suficientes créditos como para ser promovidos al siguiente grado. Por ejemplo, un estudiante que, actualmente, cursa noveno grado y que solo obtuvo cuatro créditos durante el año lectivo 2010-2011 continuaría siendo considerado, técnicamente, estudiante de noveno grado en el año lectivo 2011-2012. En esos casos, los estudiantes continuarían asistiendo a la escuela Norman Thomas y tendrían acceso a los cursos correspondientes para apoyar su progreso continuo hacia la graduación.

<sup>9</sup> Las escuelas Manhattan Academy y Unity actualmente albergan estudiantes en otros edificios.

albergará a 925-1.075 estudiantes aproximadamente, lo que arroja un índice de utilización estimada del edificio del 49% de su capacidad prevista.

Como se describe en más detalle en el Informe sobre inscripción, capacidad y utilización, que se encuentra disponible en [http://source.nycsca.org/pdf/capitalplan/2009-10/BB\\_2009\\_2010.pdf](http://source.nycsca.org/pdf/capitalplan/2009-10/BB_2009_2010.pdf), el índice de utilización prevista de un edificio se calcula dividiendo la inscripción acumulada de todas las organizaciones escolares que funcionan en el edificio por las “capacidades previstas” acumuladas de dichas organizaciones. La capacidad estimada de cada organización escolar se calcula a partir del uso programado de salones individuales, según informen los directores durante la encuesta anual sobre instalaciones, las normas del DOE para las capacidades máximas de los salones de clase (que son menores que los tamaños de clases acordados con la UFT y difieren según el nivel de grado), y la eficiencia con la que los salones de clase son programados (la frecuencia con la que se programan clases en un salón dado).

El año más reciente para el cual se calculó la capacidad específica de los edificios es el periodo 2009-2010. Como se mencionó anteriormente en esta EIS, los índices de utilización prevista del DOE para el año lectivo 2010-2011, y posteriores, se basan en la capacidad estimada del año lectivo 2009-2010, que supone que los componentes subyacentes a la capacidad estimada permanecen constantes (uso programado de los salones, capacidad máxima de los salones, etc.). En consecuencia, los índices de utilización proyectados para el periodo 2010-2011 y los años siguientes ofrecen sólo una aproximación sobre el uso de un edificio, ya que los directores pueden ajustar cada uno de los factores subyacentes que determinan la capacidad de un año a otro, para satisfacer de mejor manera las necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, modificar el uso de un salón para que pase de ser un espacio administrativo a un salón principal aumentará la capacidad específica total de un edificio, ya que en las escuelas secundarias no se les asigna capacidad a las salas administrativas. Mantener la inscripción constante resultaría en una tasa de utilización más baja. De forma similar, si un salón que anteriormente se utilizaba como salón de clase de jardín de infantes se utiliza, posteriormente, como salón de clase de quinto grado, la capacidad estimada del edificio aumentaría dado que se espera que un quinto grado tenga más estudiantes que una clase de jardín de infantes. Esto se refleja en el hecho de que el estándar del DOE para la capacidad de los salones de clase es mayor para los salones de clase de quinto grado que para los salones de clase de jardín de infantes. En este ejemplo, también, asumiendo que la inscripción sea constante, el índice de utilización disminuiría.

No se espera que la propuesta afecte el programa de educación continua del Distrito 79 que actualmente funciona en el edificio M620. Dicho programa se desarrolla después del horario escolar y no perderá espacio como resultado de esta propuesta.

### iii. **Impacto de la propuesta sobre los estudiantes, las escuelas y la comunidad**

#### **A. Estudiantes**

En septiembre de 2011, las escuelas Unity y Manhattan Academy se ubicarían en el edificio M620 y estarían abiertas a los posibles estudiantes de noveno y décimo grado. Como se describe más detalladamente a continuación, los estudiantes que actualmente cursan el octavo y el noveno grado y están interesados en solicitar el ingreso en la escuela Unity o en la Manhattan Academy deben participar del Proceso de ingreso a la escuela secundaria. Unity tiene un método de ingreso de opciones educativas y Manhattan Academy, un método de ingreso no selectivo limitado.

#### *Impacto en los estudiantes que actualmente asisten a las escuelas del edificio M620*

Tal como se describe en la EIS en cuanto a la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios de Norman Thomas, todos los estudiantes actuales de Norman Thomas tendrían la oportunidad de graduarse de la escuela Norman Thomas siempre que continúen obteniendo créditos según lo previsto. Si lo desean, los estudiantes actualmente inscritos en el noveno grado por primera vez durante el año escolar 2010-2011 pueden

optar por participar en el proceso de admisión a escuelas secundarias, a fin de inscribirse en una escuela secundaria distinta para el décimo grado, a partir de septiembre de 2011 (condicionado a que se cumplan satisfactoriamente con los criterios de promoción y según la disponibilidad de vacantes para el décimo grado).

En la Ciudad de Nueva York, el proceso de ingreso a la escuela secundaria es un proceso de elección para toda la ciudad. El Proceso de ingreso a la escuela secundaria permite al postulante enumerar hasta 12 programas de escuelas secundarias de su preferencia en su solicitud. Las solicitudes de ingreso a la escuela secundaria debían presentarse a más tardar el 3 de diciembre de 2010. Los estudiantes que, actualmente, cursan noveno grado en la escuela Norman Thomas y que están interesados en asistir a otra escuela para décimo grado, posiblemente, ya hayan participado en este proceso. Si esta propuesta es aprobada en marzo de 2011, habrá otra oportunidad para que los estudiantes que actualmente cursan el noveno grado participen en el proceso de ingreso a la escuela secundaria y soliciten el ingreso a una escuela secundaria diferente para el décimo grado. Los estudiantes que estén interesados en solicitar el ingreso en otra escuela como estudiantes de décimo grado en septiembre de 2011 deberán reunirse con el consejero vocacional. A comienzos de febrero de 2011, se pondrá a disposición una nueva solicitud para el ingreso en la escuela secundaria llamada "formulario de elección para una escuela secundaria nueva". Los estudiantes interesados en buscar una nueva vacante para décimos grado deben presentar un formulario de elección para una escuela secundaria nueva a su consejero vocacional antes del 28 de febrero de 2011. Los estudiantes pueden recibir una asignación como parte de la ronda principal del proceso de admisión.

Los estudiantes que están repitiendo el noveno grado completarían la escuela secundaria en Norman Thomas si obtienen créditos como está previsto. A medida que se reduzca el tamaño de la escuela, los estudiantes recibirían más atención individualizada para asegurar que obtengan el apoyo que necesitan, a fin de alcanzar el éxito académico y graduarse. También se recomendaría a los estudiantes que se reúnan con su consejero vocacional para revisar su progreso hacia la graduación y, en los casos adecuados, considerar su postulación en una escuela secundaria de transferencia o en un Centro Municipal para Adultos Jóvenes (YABC, por sus siglas en inglés).<sup>10,11</sup>

Del mismo modo, todos los estudiantes que actualmente asisten a la escuela Murray Hill tendrían la oportunidad de graduarse de dicha escuela. Si lo desean, los estudiantes actualmente inscritos en el noveno grado por primera vez durante el año escolar 2010-2011 pueden optar por participar en el proceso de admisión a escuelas secundarias, a fin de inscribirse en una escuela secundaria distinta para el décimo grado, a partir de septiembre de 2011 (según la conclusión satisfactoria de los criterios de promoción y disponibilidad de vacantes de décimo grado).

La propuesta de traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy no afectaría las opciones educativas de los estudiantes que, actualmente, asisten a las escuelas de la sede educativa Norman Thomas.

Las escuelas secundarias ubicadas en M620 prestan servicios a estudiantes de educación general y a estudiantes que requieren servicios de educación especial, incluidos estudiantes actualmente inscritos en clases de Enseñanza en equipo (CTT, por sus siglas en inglés), clases autónomas (SC, por sus siglas en

<sup>10</sup> Las escuelas de transferencia son escuelas secundarias pequeñas, académicamente rigurosas, diseñadas para volver a involucrar a los estudiantes que han abandonado o se han retrasado en la educación secundaria. Cada escuela de transferencia determina los criterios de admisión en forma individual. Los estudiantes se gradúan con un diploma de escuela secundaria de la escuela de transferencia a la que asisten. Para programar una entrevista de admisión u obtener más información acerca de una escuela de transferencia, los estudiantes deben trabajar con un consejero vocacional en su escuela. Para ver una lista de las escuelas de transferencia, visite el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/AlternativesHS/TransferHS/default.htm>.

<sup>11</sup> Los Centros Municipales para Adultos Jóvenes (YABC, por sus siglas en inglés) son programas académicos vespertinos diseñados para satisfacer las necesidades de los estudiantes de la escuela secundaria que podrían estar considerando abandonar la escuela, debido a que se han retrasado o a que tienen responsabilidades como adultos, con lo cual resulta difícil asistir a la escuela durante el día. Los estudiantes se gradúan con un diploma de su escuela principal una vez que hayan obtenido todos sus créditos y aprobado todos los exámenes obligatorios mientras asistan al YABC. Para consultar una lista de los YABC de la ciudad, ingrese al sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/AlternativesHS/YoungAdult/default.htm#YABC>.

inglés) y que reciben servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés). Una vez aprobado el ingreso, las escuelas trabajarán con los padres para desarrollar un programa individualizado que sea adecuado para el estudiante. Por lo tanto, los servicios se personalizan para satisfacer las necesidades individuales de los estudiantes con discapacidades inscritos actualmente, y como tales, pueden variar de un año a otro.

Además, los estudiantes clasificados como estudiantes que aprenden inglés son inscritos y reciben inglés como segundo idioma ("ESL") o servicios bilingües de transición. Norman Thomas ofrece un programa bilingüe de transición en español y continuará haciéndolo según corresponda. Todos los estudiantes inscritos en una de las escuelas del M620 seguirán recibiendo su educación especial obligatoria y/o servicios de ESL si esta propuesta es aprobada.

No se prevé que la propuesta de trasladar Unity y Manhattan Academy afecte las ofertas de programas de Norman Thomas. La EIS del 20 de diciembre de 2010 describe el posible impacto de la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios. Esta propuesta fue aprobada por el Panel para la política educativa en su reunión del 3 de febrero de 2011. Esta EIS se puede encontrar en el sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>.

### *Impacto en los ofrecimientos extracurriculares en el edificio M620*

El DOE no prevé que esta propuesta afecte los programas deportivos y extracurriculares disponibles, actualmente ofrecidos en las escuelas existentes en el edificio M620. Norman Thomas y Murray Hill seguirían ofreciendo los programas actuales de atletismo y extracurriculares, según corresponda.

Norman Thomas actualmente ofrece los siguientes deportes:<sup>12</sup>

Deportes de la PSAL – Varones: béisbol y béisbol de equipo menor (JV, por sus siglas en inglés), baloncesto y baloncesto de JV, bolos y voleibol.

Deportes de la PSAL - Niñas: baloncesto, softbol y voleibol y voleibol de JV.

Deportes escolares: deportes de salón

De acuerdo con el Directorio de escuelas secundarias, la escuela Norman Thomas también ofrece las siguientes actividades extracurriculares: Club de educación distributiva de los EE.UU. (DECA, por sus siglas en inglés), Futuros líderes de empresas de los EE.UU. (FBLA, por sus siglas en inglés), Mediación entre pares, Anuario, Gobierno estudiantil, Sociedad de honor nacional, Academia de los sábados, Preparación para los exámenes Regents (sábados), Academia de vacaciones de invierno, Academia de vacaciones de primavera, Programa fuera del horario escolar (OST, por sus siglas en inglés) para los estudiantes de noveno grado, Equipo de step, Club de español y Club de francés.

Murray Hill actualmente ofrece los siguientes deportes:

Deportes escolares: Béisbol

<sup>12</sup> Ofrecimientos de deportes según lo reflejado en el Directorio de escuelas secundarias del 2010-2011. PSAL es la Liga Deportiva de Escuelas Públicas; su misión es brindar oportunidades para educar a los estudiantes en aptitud física, desarrollo del carácter y habilidades para socializar a través de un programa de atletismo que promueve el trabajo en equipo, la disciplina y el espíritu deportivo.

Según el Directorio de escuelas secundarias, Murray Hill también ofrece las siguientes actividades extracurriculares: Consejo estudiantil, equipo de acción para asociaciones, servicio comunitario, tutoría, mentoría, periódico y sitio web de la escuela, equipo de tecnología, ciencia los sábados, club artístico y dramático y Academia de artes.

Unity actualmente ofrece los siguientes deportes:

Deportes escolares: golf (Programa primer tee) y bolos

Según el Directorio de escuelas secundarias, Unity también ofrece las siguientes actividades extracurriculares: ayuda con la tarea (The Door), sesiones de tutoría (tutores de la New York University), Academia de los sábados, Club de ajedrez, club de fotografía, club de filmes, y equipo de golf.

Manhattan Academy actualmente ofrece los siguientes deportes:

Deportes escolares: Béisbol, Fútbol y Voleibol.

Según el Directorio de escuelas secundarias, Manhattan Academy ofrece las siguientes actividades extracurriculares: servicio comunitario requerido, gobierno estudiantil, tutoría, preparación para los SAT y ACT, equipo de debate, tribunal de debate, equipo de step, equipo de baile, club de español y club de moda.

De igual forma, todas las organizaciones escolares del edificio seguirían ofreciendo programas extracurriculares y atléticos en base a los intereses de los estudiantes, los recursos disponibles y el apoyo del personal para dichos programas. La propuesta de traslado y uso compartido de Unity and Manhattan Academy no afectaría dichas oportunidades. Los estudiantes continuarán contando con la oportunidad de participar en una variedad de programas extracurriculares, aunque los programas específicos ofrecidos en una escuela determinada siempre están sujetos a cambios. Esto sucede para cualquier estudiante de la ciudad, dado que todas las escuelas modifican, anualmente, las ofertas extracurriculares en función de la demanda de los estudiantes y de los recursos disponibles. Muchas escuelas de la sede educativa pueden colaborar ofreciendo programas extracurriculares conjuntos, según corresponda. También debe notarse que las sedes educativas que albergan a varias escuelas, normalmente presentan equipos atléticos colaborativamente, con estudiantes de todas las escuelas en el edificio que sean elegibles para participar. Si se aprobara esta propuesta, creemos que esta misma oportunidad continuaría existiendo para los estudiantes de la sede educativa Norman Thomas, incluidos los estudiantes actuales de la escuela Norman Thomas, a medida que dicha escuela retire paulatinamente la prestación de servicios. Cabe destacar que los equipos de las sedes educativas de la ciudad que han debido cambiarse a diversas escuelas pequeñas han competido a nivel de campeonatos representando a sus sedes educativas.

No se prevé que esta propuesta de uso compartido afecte los deportes ni los ofrecimientos extracurriculares de la escuela Norman Thomas.<sup>13</sup> Asimismo, no se prevé que esta propuesta afecte negativamente los deportes ni los ofrecimientos extracurriculares de las escuelas Murray Hill, Manhattan Academy y Unity. Es posible que estos ofrecimientos se vean mejorados por las asociaciones que pueden formarse entre las escuelas en la sede educativa.

### *Impacto en las sociedades comunales en el edificio M620*

El DOE no prevé que esta propuesta afecte a las sociedades de las escuelas existentes en el edificio M620.

La escuela Norman Thomas tiene, actualmente, asociaciones con varias organizaciones comunitarias, por ejemplo: Universidad de Nueva York, Consejo de la ciudad, Departamento de policía de la Ciudad de

<sup>13</sup> Para conocer una discusión sobre el impacto de la propuesta separada de retiro paulatino de la prestación de servicios, consulte la EIS que describe dicha propuesta, que está disponible en <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>

Nueva York, Harlem Center, Grand Street Settlement, Sports & Arts Foundation y Big Brothers and Big Sisters of America. A través de estas asociaciones, los estudiantes están conectados con pasantías, servicios comunitarios y oportunidades de aprendizaje de servicios. Estas sociedades brindan apoyo adicional, servicios sociales y oportunidades de pasantías para los estudiantes. No se prevé que esta propuesta afecte las asociaciones de la escuela Norman Thomas; sin embargo, la EIS, del 20 de diciembre de 2010, describe el posible impacto de la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios. Esta EIS se puede encontrar en el sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>.

Como es habitual para las escuelas nuevas, Murray Hill ha establecido relaciones con organizaciones sin fines de lucro, por ejemplo las siguientes: Petrie Math Institute en City College, The Body Project en la Universidad de Nueva York, Sports & Arts in Schools Foundation, el programa de teatro Opening Act, High Schools that Work, Educators for Social Responsibility y Bellevue Health Clinic en el edificio M620. Según corresponda, el DOE trabajará junto con otras escuelas de la sede educativa Norman Thomas Campus para presentar o mejorar asociaciones con organizaciones comunitarias que, actualmente, apoyan a los estudiantes de la escuela Norman Thomas High School.

Unity tiene relaciones con las siguientes organizaciones: The Door, New York University Metropolitan Center for Urban Education, Hunter College, Manhattan New Music Project, Junior Achievement, Brookwood Industries, Foundation for Investor Education, Citibank, The Literacy Assistance Center y Chelsea Piers Sports Complex.

El DOE trabajará junto con las organizaciones escolares en la sede educativa Norman Thomas para mejorar las asociaciones existentes con las organizaciones comunitarias o para desarrollar nuevas asociaciones, según corresponda.

### *Impacto en los futuros estudiantes*

En la Ciudad de Nueva York, los ingresos en la escuela secundaria se basan en el proceso de elección de la ciudad, en el que los estudiantes enumeran hasta 12 escuelas secundarias en orden de preferencia durante la “ronda principal” de ingresos a la escuela secundaria. Murray Hill, Unity, y Manhattan Academy admiten estudiantes a través de los Procesos de ingreso a la escuela secundaria.<sup>14</sup> Murray Hill y Manhattan Academy tienen un método de ingreso no selectivo limitado. Las escuelas del programa no selectivo limitado dan prioridad de ingreso a los estudiantes que demuestran interés en la escuela al asistir a una sesión informativa o a eventos de jornadas de puertas abiertas o al visitar la exhibición de la escuela en cualquiera de las Ferias de escuelas secundarias. Unity tiene un método de ingreso de opciones educativas. Los programas de opción educativa están diseñados para atraer a una amplia variedad de estudiantes académicos. Cada programa tiene una determinada proporción de vacantes para estudiantes del nivel de lectura alto, del nivel de lectura medio y del nivel de lectura bajo. En el grupo de postulantes, la mitad de los estudiantes son elegidos por la administración de la escuela y la otra mitad son seleccionados en forma aleatoria. Si un estudiante figura en el grupo superior de 2% en su examen de lectura de Artes del idioma inglés ("ELA") del año previo e indica un programa de opción educativa como su primera opción, se le garantizará una asignación en ese programa.

<sup>14</sup> Murray Hill admite al 50% de su masa estudiantil a través del proceso Proceso de ingreso a la escuela secundaria. El otro 50% son admitidos como estudiantes transferidos a lo largo de todo el año escolar. Para obtener más información sobre los criterios de admisión de Murray Hill, consulte el Directorio de escuelas secundarias de NYC, disponible en formato impreso en las escuelas intermedias del DOE y en los Centros de Inscripción del Municipio, o en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Directory/default.htm>.

Los estudiantes que están en octavo grado deben participar en el proceso de ingreso a la escuela secundaria y, según se describió anteriormente, los estudiantes que cursan noveno grado por primera vez tienen la opción de participar para solicitar una vacante de décimo grado en otra escuela. El proceso de admisión a escuelas secundarias permite a los postulantes enumerar hasta 12 programas de escuelas secundarias en orden de preferencia en su solicitud. Los estudiantes envían estas solicitudes a principios de diciembre.

Existen tres rondas en el HSAPS:

**Ronda de escuelas secundarias especializadas:** los estudiantes que se sometieron al examen de ingreso a escuelas secundarias especializadas y reúnen los requisitos en base a su puntaje, así como los estudiantes que aprobaron una audición para La Guardia High School for the Arts, reciben una oferta de escuela secundaria especializada, además de la oferta de ronda principal simultáneamente en febrero, si es que la recibieron. Los estudiantes que recibieron una oferta de escuela especializada y otra de ronda principal deberán optar por una de las dos.

**Ronda principal:** Todos los estudiantes del 8.º grado (menos aquellos estudiantes que calificaron y aceptaron su ofrecimiento de escuela secundaria especializada) están en esta ronda. Generalmente, poco antes de que se realice esta ronda, se anuncian las nuevas escuelas y todos los estudiantes de 8.º grado que desean postular a cualquiera de las nuevas escuelas tienen la oportunidad de volver a presentar su solicitud para la escuela secundaria. La nueva solicitud para la escuela secundaria enumeraría las nuevas opciones de los estudiantes, en orden de preferencia, y reemplazaría a la solicitud anteriormente presentada en diciembre de 2010.

**Ronda suplementaria:** todo estudiante que no sea seleccionado en la ronda principal debe completar una nueva solicitud de inscripción para la escuela secundaria en abril de 2011. Las opciones disponibles para estos estudiantes incluyen cualquier escuela que tenga vacantes disponibles al finalizar la ronda principal.

Para obtener más información acerca del cronograma y los plazos del proceso de admisión a escuela secundaria, consulte este sitio web: <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Calendar/default.htm>.

Si bien las solicitudes de inscripción debían presentarse hasta el 3 de diciembre de 2010, los estudiantes que hicieron una lista con los programas de Unity o Manhattan Academy en sus solicitudes de ingreso a la escuela secundaria y que no quieran asistir a Unity o Manhattan Academy en la ubicación nueva deberán de presentar una nueva solicitud de ingreso. Esta solicitud reemplazaría la presentada anteriormente y sería incluida como la solicitud del estudiante para la ronda principal del proceso de admisión a escuelas secundarias. Otras escuelas secundarias nuevas designadas para abrir en toda la ciudad en el año lectivo 2011-2012 también estarán disponibles para que estos estudiantes las consideren en su elección.

Aunque el PEP está programado para votar sobre esta propuesta en marzo de 2011, después de la fecha límite para el envío del formulario de elección para escuelas secundarias nuevas, los programas en la escuela Unity y Manhattan Academy pueden enumerarse como una de las elecciones clasificadas del estudiante en el formulario antes mencionado.

Los estudiantes con Planes de educación individualizados ("IEP", por sus siglas en inglés) son admitidos en escuelas secundarias de la misma forma que los estudiantes de educación general. Se espera que las escuelas desarrollen programas que satisfagan las necesidades de todos los estudiantes, de manera de garantizar una exposición adecuada a un plan de estudios de educación general. En consecuencia, el proceso de asignación para los estudiantes con IEP y los ELL es el mismo que el descrito anteriormente.

Además del proceso de admisión a escuelas secundarias, algunos estudiantes reciben asignación escolar a través del proceso de "asignación libre" ("OTC"). La asignación OTC se refiere al método de inscribir a los estudiantes que necesitan una asignación escolar, debido a que no participaron en ningún proceso de ingreso para los grados de ingreso o a que eran estudiantes que no se inscribieron en una escuela de la Ciudad de Nueva York al momento del inicio de clases. Estos estudiantes se encuentran dentro de una de cuatro categorías:

- Estudiantes nuevos en el sistema escolar de la Ciudad de Nueva York
- Estudiantes que abandonaron el sistema escolar de la Ciudad de Nueva York y han regresado
- Estudiantes que buscan transferencias (de acuerdo con las pautas descritas en la Disposición del Canciller A-101);<sup>15</sup> o
- No presentaron una solicitud de ingreso a la escuela secundaria.

Cuando un estudiante solicita una asignación OTC, dicha asignación escolar se determinará según sus intereses, su domicilio particular y las escuelas que tienen vacantes disponibles, y, si corresponde, según las pautas de transferencia. El estudiante visita un Centro Municipal de Inscripción donde se reúne con un consejero que examinará las opciones que satisfarían las necesidades del estudiante.

Existe un período de inscripción de alta concurrencia justo antes y durante la apertura de la escuela, cuando llegan miles de estudiantes. Antes del inicio del período de inscripción de alta concurrencia, se recuerda a las escuelas acerca de la cantidad de estudiantes de OTC que pueden esperar. Esta cantidad se basa en una inscripción estimada de la escuela y en los resultados del proceso de ingreso.

Si la División de Planificación de Carpetas de Trabajos determina que, posiblemente, se necesiten vacantes de OTC adicionales, se reconsiderará la cantidad de vacantes disponibles y, si el espacio lo permite, se ajustará en aquellas escuelas en las que los métodos de ingreso sean no selectivo limitado, opción educativa o no selectivo.

Los programas selectivos (aquellos que tienen criterios académicos) que tengan dos años de antecedentes de no cubrir las vacantes de la inscripción estimada a través del HSAPS se “reclasifican como no selectivos” para los estudiantes de OTC, a fin de aumentar la cantidad de opciones que se ofrecen a los estudiantes. Además, se ofrecen escuelas selectivas y de audición, escuelas de transferencia, internacionales y programas alternativos para estudiantes OTC a través de recomendación.<sup>16</sup> De esta manera, el DOE puede ofrecer a cada estudiante OTC la más amplia variedad de opciones en una gran cantidad de escuelas.

La cantidad de escuelas que admiten estudiantes durante el período de inscripción de alta concurrencia ha aumentado de manera constante con el correr del tiempo, lo cual significa que los estudiantes que solicitan una asignación escolar durante este período tienen más opciones que anteriormente. En el año lectivo 2010-2011, 481 escuelas que albergan a estudiantes de 9.º a 12.º grado aceptaron a estudiantes durante el período de inscripción de alta concurrencia, en comparación con las 428 escuelas de hace cuatro años. Además, en Manhattan, la cantidad de escuelas que admiten estudiantes durante este período ha aumentado de 120 a 124.

<sup>15</sup> Conforme a la Disposición del Canciller A-101, los estudiantes tienen el "derecho de regresar" a su escuela anterior después de haber sido dados de baja dentro del plazo de un año calendario a partir de dicha baja, sujetos a la disponibilidad de vacantes. Por lo tanto, es posible que a los estudiantes ajenos a la zona que soliciten una asignación OTC se les permita el ingreso a una escuela zonal.

<sup>16</sup> Las escuelas internacionales tienen como finalidad brindar educación de calidad a estudiantes inmigrantes recién llegados a través de un modelo educativo exclusivo. Las escuelas de transferencia son escuelas secundarias pequeñas, académicamente rigurosas diseñadas para reinsertar a estudiantes que han abandonado la escuela o que se han retrasado y ahora tienen menos créditos de los que deberían según su edad (estos estudiantes se denominan "estudiantes que han excedido la edad para el grado y que no tienen suficientes créditos").

Aunque el DOE no puede predecir la cantidad exacta de estudiantes que solicitarían el ingreso a una escuela secundaria determinada a través del HSAPS o la cantidad de estudiantes de OTC, el siguiente análisis utiliza los datos del año lectivo 2010-2011 para aproximarse a las futuras necesidades. En Norman Thomas, la cantidad de estudiantes ingresó a través del Proceso de ingreso a la escuela secundaria frente a los de asignación fuera de término se detalla a continuación:

	Proceso de ingreso a la escuela secundaria (HSAPS)	Asignación fuera de término (OTC)
9.º grado	84	80

Además, la escuela Norman Thomas admitió a 113 estudiantes de asignación OTC de 10.º a 12.º grado:<sup>17</sup>

	Asignación fuera de término (OTC)
10.º grado	60
11.º grado	31
12.º grado	6

Los estudiantes con IEP de escuelas secundarias que no pertenecen al Distrito 75 son aceptados de la misma manera que los estudiantes de educación general. Se espera que las escuelas desarrollen programas que satisfagan las necesidades de todos los estudiantes, de manera de garantizar una mayor exposición a un plan de estudios de educación general. Por lo tanto, la asignación de los estudiantes con IEP es el mismo proceso que se describe arriba.

No se prevé que la propuesta de traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy con Norman Thomas (hasta que la escuela complete el retiro paulatino de la prestación de servicios en junio de 2014) y Murray Hill afecte a los estudiantes que actualmente asisten a estas escuelas que funcionan en M620. Según lo detallado anteriormente, los actuales estudiantes de 8º grado en los cinco municipios serían elegibles para postular a la nueva escuela a través del proceso de ingreso a la escuela secundaria de la ciudad. Anualmente, se publica información detallada sobre el proceso de ingreso a la escuela secundaria y las escuelas secundarias nuevas designadas para abrir en la ciudad en el año lectivo 2011-2012 en el Directorio de escuelas secundarias de NYC, disponible en formato impreso en las escuelas intermedias del DOE y en los Centros de Inscripción del Municipio, o en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Directory/default.htm>.

Tanto Manhattan Academy como Unity brindan ofertas académicas a los estudiantes que son similares a algunas de las ofertas que actualmente brinda Norman Thomas. Manhattan Academy of Arts and Language ofrece un programa bilingüe en español que actualmente es una de las ofertas de Norman Thomas. El traslado de Manhattan Academy al edificio M620 preservará esta oferta educativa en el edificio. Unity Center for Urban Technologies incorpora la tecnología a la educación, que tiene algunas similitudes en esencia con los programas de negocios y tecnología de la escuela Norman Thomas.

## B. Escuelas

El traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy en el edificio M620 tiene por objetivo ofrecer más vacantes de alta calidad al nivel secundario en el Distrito 2 y en Manhattan en general. El edificio M620 continuaría albergando a las escuelas Murray Hill y Norman Thomas, mientras retira paulatinamente la prestación de sus servicios. M620 tiene suficiente capacidad para albergar a la escuela Murray Hill en su

<sup>17</sup> Es posible que algunos de los nuevos estudiantes de 10.º grado hayan ingresado a través del Proceso de ingreso a la escuela secundaria para estudiantes de 10.º grado.

capacidad organizativa máxima, mientras Norman Thomas retira paulatinamente la prestación de sus servicios, al igual que Unity y Manhattan Academy. En 2011-2012, el edificio M620 inscribirá 1.825-2.075 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización del edificio estimada del 96% de su capacidad prevista. En conjunto, se estima que las tres escuelas que funcionarán en la sede educativa Norman Thomas en 2014-2015 inscribirán 925-1.075 estudiantes, cuando Norman Thomas haya completado su retiro. Para junio de 2015, Murray Hill y Manhattan Academy habrían completado sus expansiones y el índice de utilización del edificio M620 en esa instancia sería aproximadamente del 49% de su capacidad estimada.

El siguiente cuadro muestra la inscripción prevista de cada escuela del edificio M620 para los próximos cuatro años:<sup>18</sup>

Nombre de la escuela	Inscripción					Ingresos Método
	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	
<b>Manhattan Academy</b>	N/D	150-200	300-350	400-450	400-450	No selectivo limitado
<b>Murray Hill</b>	141	200-225	280-305	340-385	300-325	No selectivo limitado <sup>19</sup>
<b>Unity</b>	N/D	225-300	225-300	225-300	225-300	Opción educativa
<b>Norman Thomas</b>	1.592	1.250-1.350	800-900	450-500	N/D	No selectivo limitado
<b>Inscripción total</b>	1.733	1.825-2.075	1.605-1.855	1.415-1.635	925-1.075	N/D
<b>Utilización prevista Utilización</b>	80%	96%	85%	75%	49%	N/D

Si se aprueba esta propuesta, habría suficiente espacio para albergar a los estudiantes de la escuela Murray Hill, Unity y Manhattan Academy, de acuerdo con el perfil educativo de la ciudad (el "Perfil"). Asimismo, habrá suficiente espacio para albergar a la escuela Norman Thomas mientras se retira. Consulte el sitio web del DOE para tener acceso al Perfil, que rige la asignación y el uso de espacio en las escuelas de la ciudad: [http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE\\_Instructional\\_Footprint\\_Final9210TNT.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE_Instructional_Footprint_Final9210TNT.pdf).

El Perfil establece la cantidad de referencia de salones que deberían asignarse a una escuela sobre la base de los niveles de los grados ofrecidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el Perfil se aplica a la cantidad actual de clases y al tamaño de las clases que una escuela ha programado y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del Director de la Oficina de Planificación del Espacio del municipio y del Director de la escuela.

Para 6.º a 12.º grado, el Perfil supone que los estudiantes pasan de una clase a otra y que los salones de clase deben programarse para su máxima eficacia. Por lo tanto, el Perfil asigna un salón de clase de dimensiones estándar para cada sección de educación general o enseñanza en equipo (CTT, por sus siglas en inglés) y un salón de clase de dimensiones estándar o de dimensiones medias, a fin de albergar cada sección de educación

<sup>18</sup> Las estimaciones de inscripción se basan en un plan estándar de incorporación paulatina. Esto no refleja el resultado del proceso de inscripción anual estimada para las escuelas.

<sup>19</sup> Como se describió anteriormente en esta EIS, Murray Hill admite el 50% de su masa estudiantil a través del proceso de ingreso a la escuela secundaria. El otro 50% son admitidos como estudiantes transferidos a lo largo de todo el año escolar. Para obtener más información sobre los criterios de admisión de Murray Hill, consulte el Directorio de escuelas secundarias de NYC, disponible en formato impreso en las escuelas intermedias del DOE y en los Centros de Inscripción del Municipio, o en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Directory/default.htm>.

especial autónoma ofrecida por la escuela. El Perfil no requiere que cada maestro tenga su propio salón de clase designado. Los directores deben programar sus escuelas de forma eficiente, a fin de que los salones de clase se puedan utilizar para múltiples propósitos durante el transcurso de la jornada escolar.

Todas las escuelas reciben una referencia del equivalente aproximado a 2 salones de clase de dimensiones estándar para servicios de apoyo a estudiantes y salones de recursos.<sup>20</sup> Además, todas las escuelas reciben una referencia del equivalente aproximado a 1 salón de clase de dimensiones estándar y a 1 salón de clase de dimensiones medias para servicios administrativos.

Los salones de dimensiones medias se pueden utilizar como salones de clase de educación especial SC, como salones de recursos o como espacio administrativo. Estos salones serán asignados a las escuelas de acuerdo con el Perfil. Cuando los salones de dimensiones medias o los salones diseñados para uso administrativo en el edificio sean insuficientes para satisfacer la asignación establecida en el Perfil para una escuela, el DOE puede asignar salones de dimensiones estándar adicionales para compensar a dicha escuela. De modo similar, se pueden asignar salones de dimensiones estándar cuando los salones de dimensiones medias sean insuficientes para su uso como salones de recursos o clases SC de educación especial.

Cualquier espacio no asignado de conformidad con el Perfil debe asignarse de manera equitativa entre las escuelas que comparten el edificio junto con el Consejo del edificio y la Oficina de Planificación Espacial. Al determinar una asignación equitativa, el DOE puede considerar factores, tales como las inscripciones relativas a las escuelas que comparten el edificio, las necesidades educativas y programáticas de las escuelas que comparten el edificio y la ubicación física del espacio extra dentro del edificio.

Si bien el Perfil establece una asignación de espacio de referencia, los líderes escolares tienen el derecho de tomar decisiones sobre cómo utilizar el espacio asignado a sus escuelas. Por lo tanto, cada director debe decidir cómo y dónde se ofrecerán los servicios a los estudiantes dentro del espacio asignado a la escuela. Sin embargo, el DOE brindará apoyo a las escuelas para garantizar que éstas utilicen el espacio de manera eficaz, a fin de maximizar la capacidad para apoyar las necesidades de los estudiantes y de mantener la prestación adecuada de servicios de educación especial y relacionados a los estudiantes. Cuando corresponda, los líderes escolares tendrán la oportunidad de aprovechar la experiencia y orientación de la Oficina de Educación Especial, que se dedica a promover resultados educativos positivos para los estudiantes con discapacidades.

De acuerdo con la encuesta de edificios realizada por el DOE el 7 de octubre de 2010, hay 82 espacios de dimensiones estándar, 2 laboratorios de ciencias y 6 salones de demostración científica en el edificio M620, para un total de 90 espacios de dimensiones estándar. También hay 31 espacios de dimensiones medias en el edificio. De acuerdo con el Perfil, Murray Hill debe recibir una cantidad de referencia de 12 a 13 espacios de dimensiones estándar, Unity recibirá una cantidad de referencia de 9 a 12 espacios de dimensiones estándar, y Manhattan Academy recibirá una cantidad de referencia de 16 a 18 espacios de dimensiones estándar. Esto representa un total de 37 a 43 espacios de dimensiones estándar cuando todas las escuelas estén funcionando a escala completa en el año lectivo 2014-2015. Por lo tanto, habría suficiente espacio destinado a la educación en M620 para que todas las escuelas alcancen su escala completa. Además, se asignarían salones especializados a las escuelas de conformidad con el Perfil educativo. Al igual que en otras situaciones en las que las escuelas comparten el mismo establecimiento, las escuelas necesitarían compartir algunas salas comunes y especializadas grandes en el edificio, como el gimnasio, el salón de actos, la biblioteca y el comedor escolar. El Consejo del edificio, formado por los directores de todas las escuelas que comparten el edificio, junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE, tomaría decisiones específicas acerca de la asignación de los espacios compartidos.

<sup>20</sup> Dada la configuración de los diversos edificios del DOE en toda la Ciudad de Nueva York, es posible que las escuelas reciban el equivalente a 2 salones de clase de dimensiones estándar para servicios de apoyo a estudiantes o salones de recursos que podrían ser equivalentes a 4 salones de clase de dimensiones medias o 1 salón de clase de dimensiones estándar y 2 salones de clase de dimensiones medias, etc.

Norman Thomas actualmente está utilizando 76 espacios de dimensiones estándar, incluyendo 2 laboratorios de ciencias y 2 salas de demostraciones de ciencias. Según el Perfil, Norman Thomas debería recibir una cantidad de referencia de 63 espacios de dimensiones estándar, incluyendo 2 laboratorios de ciencias y 2 salas de demostraciones de ciencias. En otras palabras, la escuela Norman Thomas tiene actualmente 13 salones de dimensiones estándar por sobre la asignación de referencia de acuerdo con el Perfil. En el primer año de implementación, la escuela Norman Thomas recibiría una cantidad referencial de entre 50 y 54 espacios de dimensiones estándar en función a su inscripción estimada de entre 1.250 y 1.350. La asignación de referencia para Murray Hill será de 8 a 9 espacios de dimensiones estándar. Si se aprobara la propuesta del traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy en el edificio, la asignación de referencia para ellas será de 9 a 12 y 6 a 8 salones de dimensiones estándar, respectivamente, en el año lectivo 2011-2012. Esto representa un total de 73 a 83 salones de dimensiones estándar y por lo tanto, hay suficiente espacio en el edificio M620 para todas las escuelas en el año lectivo 2011-2012. El espacio por encima de las asignaciones de referencia del edificio será distribuido equitativamente entre las escuelas por el Consejo del Edificio y la Oficina de Planificación Espacial.

La tabla más abajo esboza la cantidad referencial de espacios que se le debe asignar a cada escuela en base a su inscripción proyectada para los siguientes cuatro años:

	<b>2010-2011 Asignación referencial total de espacios de dimensiones estándar establecida por el Perfil</b>	<b>2011-2012 Asignación referencial total de espacios de dimensiones estándar establecida por el Perfil</b>	<b>2012-2013 Asignación referencial total de espacios de dimensiones estándar establecida por el Perfil</b>	<b>2013-2014 Asignación referencial total de espacios de dimensiones estándar establecida por el Perfil</b>	<b>2014-2015 Asignación referencial total de espacios de dimensiones estándar establecida por el Perfil</b>
<b>Manhattan Academy</b>	N/D	De 6.º a 8.º grado	12-14	16-18	16-18
<b>Murray Hill</b>	5	8-9	De 10.º a 12.º	13-15	12-13
<b>Unity</b>	N/D	De 9.º a 12.º			
<b>Norman Thomas</b>	63	50-54	32-36	18-20	N/D
<b>Total</b>	68	73-83	63-74	56-65	37-43

### *Seguridad y protección del edificio*

El DOE pone a disposición los siguientes servicios de apoyo en relación a la seguridad y protección en las escuelas:

- Estándares de mejores prácticas para crear y mantener un entorno escolar de seguridad y respaldo como guía de recursos
- Revisión y supervisión de datos de incidentes escolares y de delitos (junto con el Coordinador de Justicia Criminal y el Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York - NYPD, por sus siglas en inglés)
- Asistencia técnica a través de los directores de seguridad del municipio cuando se producen los incidentes
- Desarrollo y apoyo profesional a las personas de enlace de la seguridad de la red *Children First Network* (CFN, por sus siglas en inglés)
- Desarrollo profesional y equipamiento para los Equipos de respuesta ante emergencias y
- Supervisión y certificación anual de los planes de seguridad escolar.

### C. Colaboradora / comunidad colaboradora

El DOE se esfuerza por garantizar que todas las familias tengan acceso a escuelas de alta calidad para atender las necesidades de sus hijos. La propuesta de traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy está destinada a aumentar el número de opciones educativas de alta calidad para todos los estudiantes de la ciudad y específicamente de Manhattan.

Según se indicó en otras partes del presente documento, si se toma en conjunto con los continuos cambios en la utilización del edificio M620, no se espera que la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas arroje una pérdida neta de vacantes en el edificio M620. Actualmente, el DOE está incorporando paulatinamente una nueva escuela, Murray Hill, en la sede educativa Norman Thomas, y está proponiendo incorporar paulatinamente a una segunda escuela en las instalaciones. Las aproximadamente 1.550-1.600 vacantes que Norman Thomas perderá cuando finalice su proceso de retiro paulatino se recuperarán en parte a través de la incorporación paulatina de Murray Hill y Manhattan Academy, que ofrecerán entre 700 y 775 vacantes entre las dos, cuando funcionen a escala máxima en el año lectivo 2014-2015. Las restantes 750-825 vacantes de escuela secundaria perdidas como resultado del retiro paulatino de la prestación de servicios de Norman Thomas se recuperarán a través de la incorporación paulatina de escuelas nuevas adicionales al establecimiento en los próximos años. El DOE continuará evaluando el espacio disponible y la necesidad de escuelas nuevas y propondrá el traslado de una escuela nueva adicional en el año escolar 2012-2013 o 2013-2014. Cualquier propuesta futura relativa al traslado de otras escuelas al edificio M620 será tema de una EIS por separado.

El DOE evalúa el impacto de los cambios en la utilización escolar sobre el ingreso a la escuela secundaria desde una perspectiva que abarca todo el municipio, en lugar de hacerlo en base a un distrito o un edificio individual.

Este año, el DOE propone el retiro paulatino de dos escuelas secundarias en Manhattan.<sup>21</sup>

Nombre de la escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	Domicilio	Código postal	Ingresos Método
<b>Norman Thomas High School</b>	02M620	111 East 33 <sup>rd</sup> Street	10016	No selectivo limitado
<b>Academy of Environmental Science</b>	04M635	410 East 100 <sup>th</sup> Street	10029	Opción educativa

La propuesta para el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Academy of Environmental Science fue aprobada por el PEP en su reunión del 1 de febrero de 2011. La propuesta para el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas High School fue aprobada por el PEP en su reunión del 3 de febrero de 2011. El DOE tiene planeado reemplazar las 207 vacantes nuevas de noveno grado ofrecidas entre la Academy of Environmental Science y Norman Thomas en Manhattan este año. Sin embargo, estas vacantes están recuperándose a través de vacantes en escuelas nuevas que comenzaron a incorporarse paulatinamente durante el año escolar 2010-2011. Una vez más, el DOE tiene previsto proponer nuevas escuelas secundarias adicionales durante el año lectivo 2012-2013 o 2013-2014 en M620 para continuar con el reemplazo de vacantes perdidas por el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas.

<sup>21</sup> Durante el pasado invierno, el PEP votó el retiro paulatino de la prestación de servicios de las escuelas Norman Thomas y Academy of Environmental Science. Una demanda evitó que el DOE continuara con esos planes.

Como se propuso el retiro paulatino de la prestación de servicios de las escuelas Norman Thomas y Academy for Environmental Science el año pasado, en enero de 2010, el DOE propuso y recibió la aprobación del PEP de abrir reemplazos para estas escuelas. El DOE propuso incorporar paulatinamente dos nuevas escuelas — Murray Hill y Manhattan Academy— en el edificio escolar M620 como parte de la estrategia de reemplazo para Norman Thomas. Murray Hill, inaugurada en septiembre de 2010, actualmente funciona en el edificio M620 junto con Norman Thomas y alberga a 141 estudiantes de noveno grado. Manhattan Academy (que originalmente iba a funcionar en el mismo establecimiento que Norman Thomas, pero está operando temporalmente en el edificio de la sede central de la UFT) también se inauguró en septiembre de 2010. La escuela Manhattan Academy actualmente alberga a 79 estudiantes de noveno grado.

Para reemplazar las vacantes perdidas en la escuela Academy of Environmental Science, el DOE abrió la escuela Renaissance Charter High School for Innovation (84M433, “Renaissance”) en septiembre de 2010. Renaissance actualmente alberga a 138 estudiantes de noveno grado:

Nombre de la escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	Domicilio	Código postal	2010-2011 Inscripción	Ingresos Método
<b>Manhattan Academy of Arts &amp; Language</b>	02M427	52 Broadway	10004	79	No selectivo limitado
<b>Murray Hill Academy</b>	02M432	111 East 33 <sup>rd</sup> Street	10016	141	No selectivo limitado
<b>Renaissance Charter High School for Innovation</b>	84M433	410 East 100 <sup>th</sup> Street	10029	138	Sorteo para escuelas autónomas; se da prioridad a los residentes del Distrito 4

Asimismo, el DOE inauguró otras tres escuelas secundarias nuevas en Manhattan este año, que actualmente albergan a un total de 296 estudiantes de noveno grado. La escuela Hudson High School of Learning Technologies (02M437, “Hudson School of Learning Technologies”) tiene un método de ingreso no selectivo limitado (es decir, todos los estudiantes reúnen los requisitos y se da prioridad a aquéllos que asisten a una sesión de información o evento de puertas abiertas). Hudson School of Learning Technologies actualmente alberga a 109 estudiantes de noveno grado. La escuela International High School at Union Square (02M438, “International at Union Square”) tiene un método de ingreso selectivo para estudiantes que han vivido en EE. UU. 4 años o menos y tienen dominio limitado del inglés. La escuela tiene una inscripción actual de 87 estudiantes de noveno grado. La escuela Frank McCourt High School (03M417, “Frank McCourt”) también tiene un método de ingreso selectivo. La escuela actualmente alberga a 100 estudiantes de noveno grado:

Nombre de la escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	Domicilio	Código postal	2010-2011 Inscripción	Ingresos Método
<b>Hudson High School of Learning Technologies</b>	02M437	351 West 18 <sup>th</sup> Street	10011	109	No selectivo limitado
<b>International High School at Union Square</b>	02M438	40 Irving Place	10003	87	Selectivo
<b>Frank McCourt High School</b>	03M417	145 West 84 <sup>th</sup> Street	10024	100	Selectivo

En conjunto, el DOE creó aproximadamente 654 vacantes nuevas de 9.º grado en Manhattan este año para brindar mejores oportunidades educativas a futuros estudiantes afectados por las propuestas de retiro paulatino de la prestación de servicios de las escuelas Norman Thomas y Academy for Environmental Science.<sup>22</sup>

En el invierno, se proporcionará información sobre las nuevas escuelas designadas para inaugurarse en la ciudad en septiembre 2011 para los estudiantes que puedan estar interesados en solicitar el ingreso a dichas escuelas como parte del HSAPS. Los detalles de este proceso se trataron anteriormente en esta EIS. Anualmente, se publica información detallada sobre todas las escuelas secundarias de la ciudad en el Directorio de escuelas secundarias de la ciudad, disponible en formato impreso en las escuelas intermedias del DOE y en los Centros de Inscripción del Municipio, o en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Directory/default.htm>.

La EIS que propone el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas incluye más información detallada acerca de la disponibilidad de programas en áreas de interés similares a aquéllos ofrecidos actualmente en la escuela Norman Thomas. Para más información, consulte esta EIS en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>. También se puede encontrar información adicional sobre todos los ofrecimientos de programas de la escuela secundaria en el Directorio de escuelas secundarias, que se encuentra disponible en las escuelas intermedias del DOE, los centros de inscripción del municipio o en el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Directory/default.htm>.

Tanto Manhattan Academy como Unity brindan ofertas académicas a los estudiantes que son similares a algunas de las ofertas que actualmente brinda Norman Thomas. Manhattan Academy of Arts and Language ofrece un programa bilingüe en español que actualmente es una de las ofertas de Norman Thomas. El traslado de Manhattan Academy al edificio M620 preservará esta oferta educativa en el edificio. Unity Center for Urban Technologies incorpora la tecnología a la educación, que tiene algunas similitudes en esencia con los programas de negocios y tecnología de la escuela Norman Thomas.

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros y las organizaciones comunitarias para obtener permisos de uso del edificio escolar en M620.

#### IV. Información sobre inscripción, ingresos y rendimiento escolar

Las escuelas afectadas por esta propuesta son Norman Thomas High School y Murray Hill Academy que se ubican en el edificio M620, Unity Center for Urban Technologies, que actualmente funciona en el edificio M897, y Manhattan Academy for Arts & Language, alojada en la sede central de la UFT, edificio M503.

##### *Norman Thomas High School*

##### Datos de ingreso

<b>Ingresos actuales</b>	De 9.º a 12.º grado: HSAPS; Método de ingreso: no selectivo limitado
<b>Ingresos después de la propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios en el año lectivo 2011-12</b>	N/D

<sup>22</sup> Estas 654 vacantes incluyen 87 vacantes en la International High School at Union Square, que no es académicamente selectiva, pero sí lo es para ofrecer programas para Estudiantes que aprenden inglés.

### Datos de inscripción

<b>Grados ofrecidos actualmente</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción del año lectivo 2010-2011</b>	1.592
<b>Grados ofrecidos después de la propuesta de retiro paulatino en 2011-12</b>	10.º, 11.º, 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012</b>	1.250-1.350
<b>Grados ofrecidos después de la propuesta de retiro paulatino en 2012-13</b>	11.º, 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012</b>	800-900
<b>Grados ofrecidos después de la propuesta de retiro paulatino en 2013-14</b>	12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2013-14</b>	450-500
<b>Grados ofrecidos después de la propuesta de retiro paulatino en 2014-15</b>	N/D
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2014-15</b>	N/D
<b>Inscripción estimada a escala</b>	N/D

### Datos demográficos

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC<sup>23</sup></b>	11%
<b>Porcentaje de estudiantes con IEP<sup>24</sup></b>	16%
<b>Porcentaje de ELL<sup>25</sup></b>	20%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>26</sup></b>	77%

<sup>23</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>24</sup> Estudiantes con planes de educación individualizados como porcentaje del total de estudiantes según los datos de la inscripción auditada del año lectivo 2010-2011.

<sup>25</sup> Porcentaje de ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>26</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorándum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010.

### Datos del rendimiento escolar

Norman Thomas High School	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b><i>Rendimiento y progreso escolar</i></b>			
Calificación general del informe de progreso	D	D	F
Puntaje de la revisión de calidad	P	P	
<b><i>Datos sobre la graduación<sup>27</sup></i></b>			
Índice de graduación de cuatro años	42%	43%	50%
Índice de cuatro años para los diplomas <i>Regents</i>	17%	21%	29%
Índice de graduación de seis años	56%	52%	55%
<b><i>Otros indicadores clave<sup>28</sup></i></b>			
Porcentaje de estudiantes que obtuvieron 10 créditos o más en su primer año en la escuela	53%	53%	62%
Índice de asistencia	75%	75%	72%
<b><i>Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011</i></b>			
Reestructuración (avanzada) - completa			

<sup>27</sup> Fuente: informe de progreso del año lectivo 2009-2010

<sup>28</sup> Fuente: informe de progreso del año lectivo 2009-2010

## Murray Hill Academy

### Datos de ingreso

<b>Ingresos actuales</b>	9.º grado: Proceso de Ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo limitado
<b>Ingresos en el año lectivo 2011-2012</b>	De 9.º a 10.º grado: Proceso de Ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo limitado

### Datos de inscripción

<b>Grados ofrecidos actualmente</b>	9.º
<b>Inscripción del año lectivo 2010-2011</b>	141
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2011-12</b>	9.º , 10.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	200-225
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2012-13</b>	9.º, 10.º, 11.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	280-305
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2013-14</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2013-14</b>	340-385
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2014-15</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2014-15</b>	300-325
<b>Inscripción estimada a escala</b>	300-325

### Datos demográficos

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC<sup>29</sup></b>	19%
<b>Porcentaje de estudiantes con IEP<sup>30</sup></b>	23%
<b>Porcentaje de ELL<sup>31</sup></b>	9%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>32</sup></b>	N/D

<sup>29</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>30</sup> Estudiantes con planes de educación individualizados como porcentaje del total de estudiantes según los datos de la inscripción auditada del año lectivo 2010-2011.

<sup>31</sup> Porcentaje de ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>32</sup> Murray Hill Academy abrió en septiembre de 2010 y no estuvo incluida en el Memorándum de asignación escolar No. 9, del año fiscal 2011, con fecha 30 de junio de 2010.

### Datos del rendimiento escolar

Murray Hill Academy abrió en septiembre de 2010. Por lo tanto, no hay datos de rendimiento disponibles para la escuela.

### *Unity Center for Urban Technologies*

#### Datos de ingreso

<b>Ingresos actuales</b>	De 9.º a 12.º grado: Proceso de ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo limitado
<b>Ingresos en el año lectivo 2011-2012</b>	De 9.º a 12.º grado: Proceso de ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo limitado

#### Datos de inscripción

<b>Grados ofrecidos actualmente</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción del año lectivo 2010-2011</b>	218
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2011-12</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	225-300
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2012-13</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	225-300
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2013-14</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2013-14</b>	225-300
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2014-15</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2014-15</b>	225-300
<b>Inscripción estimada a escala</b>	225-300

### Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC <sup>33</sup>	21%
Porcentaje de estudiantes con IEP <sup>34</sup>	30%
Porcentaje de ELL <sup>35</sup>	16%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido. <sup>36</sup>	96%

### Datos del rendimiento escolar

Unity Center for Urban Technologies	2007-2008	2008-2009	2009-2010
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del informe de progreso	B	A	A
Puntaje de la revisión de calidad	UFP	P	
<b>Datos sobre la graduación<sup>37</sup></b>			
Índice de graduación de cuatro años	52%	52%	75%
Índice de cuatro años para los diplomas <i>Regents</i>	28%	23%	60%
Índice de graduación de seis años	47%	53%	67%
<b>Otros indicadores clave<sup>38</sup></b>			
Porcentaje de estudiantes que obtuvieron 10 créditos o más en su primer año en la escuela	57%	76%	70%
Índice de asistencia	77%	78%	78%
<b>Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011</b>			
Mejora (año 1) – Integral			

<sup>33</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>34</sup> Estudiantes con planes de educación individualizados como porcentaje del total de estudiantes según los datos de la inscripción auditada del año lectivo 2010-2011.

<sup>35</sup> Porcentaje de ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>36</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorandum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010.

<sup>37</sup> Fuente: informe de progreso del año lectivo 2009-2010

<sup>38</sup> Fuente: informe de progreso del año lectivo 2009-2010

## Manhattan Academy for Arts & Language

### Datos de ingreso

<b>Ingresos actuales</b>	9.º grado: Proceso de Ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo limitado
<b>Ingresos en el año lectivo 2011-2012</b>	De 9.º a 10.º grado: Proceso de Ingreso a la escuela secundaria; Método de ingreso: no selectivo

### Datos de inscripción

<b>Grados ofrecidos actualmente</b>	9.º
<b>Inscripción del año lectivo 2010-2011</b>	79
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2011-12</b>	9.º , 10.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	150-200
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2012-13</b>	9.º, 10.º, 11.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:</b>	300-350
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2013-14</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2013-14</b>	400-450
<b>Grados ofrecidos para el año lectivo 2014-15</b>	De 9.º a 12.º
<b>Inscripción estimada para el año lectivo 2014-15</b>	400-450
<b>Inscripción estimada a escala</b>	400-450

### Datos demográficos

<b>Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC<sup>39</sup></b>	10%
<b>Porcentaje de estudiantes con IEP<sup>40</sup></b>	13%
<b>Porcentaje de ELL<sup>41</sup></b>	85%
<b>Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido.<sup>42</sup></b>	N/D

### Datos del rendimiento escolar

Manhattan Academy for Arts & Language abrió en septiembre de 2010. Por lo tanto, no hay datos de rendimiento disponibles para la escuela.

<sup>39</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>40</sup> Estudiantes con planes de educación individualizados como porcentaje del total de estudiantes según los datos de la inscripción auditada del año lectivo 2010-2011.

<sup>41</sup> Porcentaje de ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de Auditorías del año lectivo 2010-2011.

<sup>42</sup> Manhattan Academy abrió en septiembre de 2010 y no estuvo incluida en el Memorandum de asignación escolar No. 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010.

## V. Costos y ahorros iniciales

El cálculo para el traslado de Unity y Manhattan Academy al edificio M620 es de \$55.772,89 dólares. Este costo incluirá el traslado de todo el mobiliario y los materiales existentes en el establecimiento actual.

Las nuevas escuelas del distrito cuentan con una asignación de fondos fija por escuela y una asignación variable por estudiante para cubrir los gastos iniciales. Sobre la base de las asignaciones actuales únicas para las escuelas nuevas, la escuela Manhattan Academy, que actualmente está incorporándose paulatinamente, recibió una asignación fija de \$80.000 dólares durante su primer año. Además, Manhattan Academy recibió aproximadamente \$330.307 dólares en asignaciones por cada estudiante durante su primer año. A partir del segundo año de prestación de servicios, la escuela Manhattan Academy, que se trasladará al edificio M620 a comienzos del año lectivo 2011-2012, recibirá aproximadamente \$225.000 dólares en asignaciones anuales fija de la fundación FSF para financiar los costos administrativos, además de otra asignación de \$85.000 dólares como fondos complementarios de la organización Los Niños Primero. El cálculo anterior está basado en las asignaciones per cápita actuales del sistema FSF y en las ponderaciones de nivel de grado relacionadas. En esta estimación, no se tienen en cuenta los logros de los estudiantes ni las asignaciones basadas en las necesidades, ya que no se pueden predecir las necesidades ni los niveles de logro de los estudiantes que ingresan. Todo el dinero asignado a través de la FSF puede ser utilizado a criterio del director. Todos los montos de dinero se basan en las asignaciones del año fiscal 2011 y están sujetos a cambios de acuerdo a los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

## VI. Efecto en las necesidades del personal y en los costos de la enseñanza, en la administración, en el transporte y demás servicios de apoyo

### A. Necesidades de personal

Manhattan Academy contratará más maestros a medida que se incorpore paulatinamente a la sede educativa Norman Thomas. Las escuelas nuevas cumplen con el proceso de contratación conforme a los procedimientos establecidos en el acuerdo colectivo de trabajo entre el DOE y la UFT. La contratación en las nuevas escuelas, cuando afecte a una escuela que se está cerrando o que está retirando sus servicios paulatinamente, deberá ser de hasta el 50% del personal calificado de mayor antigüedad de dicha escuela si se postula suficiente cantidad de personal, hasta el cierre de la escuela afectada.

No se espera que la propuesta de traslado y uso compartido de Unity y Manhattan Academy afecte a los maestros, el personal administrativo y no pedagógico de Unity ni de las otras escuelas que funcionan en el edificio.

Todos los maestros y el personal administrativo y no pedagógico de Norman Thomas serían despedidos durante el proceso

de retiro paulatino de la prestación de servicios.<sup>43</sup> Este proceso se llevaría a cabo gradualmente a medida que disminuya la inscripción de los estudiantes con cada clase que se gradúe. Con una menor cantidad de estudiantes, las necesidades de personal de la escuela naturalmente se reducirán.

Todos los despidos se harían de acuerdo a lo dispuesto en los contratos de trabajo existentes. Por ejemplo, el contrato actual de la UFT exigiría que los despidos se realicen comenzando por los empleados de menor antigüedad dentro del área determinada de licencia de enseñanza.

<sup>43</sup> Los despidos de personal se producen cuando una escuela requiere menos puestos que la cantidad de personal existente, actualmente, en el área de licencia o puesto de trabajo.

Excepto los despidos que involucran a todo el sistema, los maestros afectados podrían solicitar otros puestos en la ciudad, y todo maestro que no encontrara un puesto permanente sería ubicado en el ATR, lo que significa que continuaría recibiendo su salario mientras actúe como maestro sustituto en otras escuelas de la ciudad. En caso de haber una vacante en la escuela en un área de licencia del maestro dentro de un año de su despido, éste tendría derecho a volver a la escuela de acuerdo a las disposiciones de los contratos aplicables y a la ley relacionada con la antigüedad de los maestros.

También es importante comprender que los estudiantes que, de otra manera, se habrían inscrito en la escuela Norman Thomas, estarán ahora inscritos en las nuevas escuelas que se están incorporando paulatinamente en la sede educativa y en otras escuelas nuevas que se están abriendo en todo el municipio y, posiblemente, estas escuelas necesiten contratar a personal adicional. También se crearían nuevos puestos para el personal, debido a la incorporación paulatina de grados en escuelas nuevas o de reemplazo de toda la ciudad. En consecuencia, esta propuesta no produciría necesariamente una pérdida general de puestos docentes dentro del sistema de la ciudad.

## **B. Costo de enseñanza**

Como consecuencia del retiro paulatino de la prestación de servicios, la cantidad total de estudiantes inscritos en la escuela Norman Thomas disminuirá por año, lo que significa que la escuela necesitará menos maestros y menos suministros para satisfacer las necesidades de su población estudiantil más reducida. En cualquier caso, se proveerán fondos conforme a los niveles de inscripción, lo que permitirá a la escuela atender las necesidades educativas de toda su población estudiantil. De este modo, se entregan los fondos a las escuelas de toda la ciudad, y los presupuestos aumentan o disminuyen de acuerdo con la fluctuación de la inscripción de un año a otro.

Además, el sistema FSF otorga asignaciones adicionales por cada estudiante que tenga necesidades adicionales y que, por lo tanto, necesite recibir una educación más costosa. Por ejemplo, durante el año lectivo 2010-2011, las escuelas secundarias recibieron \$2.031 dólares adicionales por cada ELL que inscribieron.

Como en el caso de las demás escuelas de la ciudad, las escuelas en la sede educativa Norman Thomas pueden recibir fondos adicionales “por categoría” en función de las características y de las necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, los fondos federales para Título I se entregan a las escuelas sobre la base de la proporción de estudiantes de escasos recursos que inscriben. La escuela Norman Thomas es, actualmente, una escuela de Título I. Asimismo, Unity es actualmente una escuela de Título I y Manhattan Academy recibió fondos de asistencia para el Título I. Suponiendo que la escuela continúa siendo de Título I, la asignación de fondos para Título I se ajustará a medida que el tamaño de la población estudiantil cambie.

Si bien las escuelas reciben apoyo suplementario para los estudiantes con discapacidades a través del sistema FSF, eso sólo representa una parte de los fondos entregados para brindar apoyo a dichos estudiantes. Las escuelas reciben un presupuesto para atender las necesidades de sus estudiantes con discapacidades, según lo definen sus IEP.

## **C. Administración**

Se espera que la escuela Manhattan Academy contrate supervisores escolares y/o personal administrativo según sea necesario en el transcurso de la incorporación paulatina de la escuela. No se espera ningún cambio en los puestos del personal en Unity como resultado de esta propuesta.

## **D. Transporte**

El servicio de transporte será provisto conforme a la Disposición del Canciller A-801:

<http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>.

No habrá cambios en el servicio de transporte de la escuela Unity ni Manhattan Academy a causa de la presente propuesta. Si esta propuesta se aprueba, algunos estudiantes que en la actualidad asisten a Unity o Manhattan Academy tendrán un viaje más cómodo y posiblemente más corto a la escuela, mientras que para otros será más largo. Mientras que el 55% de los estudiantes que asisten a Unity residen en Manhattan, 27 de los 32 distritos están representados en la masa estudiantil. Además, mientras que el 86% de los estudiantes que asisten a la escuela Manhattan Academy residen en Manhattan, 14 de los 32 distritos están representados en la masa estudiantil. El DOE cree que la nueva ubicación es conveniente para los estudiantes de Unity y Manhattan Academy porque llegan los trenes 6, B, D, F, N, Q, R, V y W y está a unas pocas cuadras de las estaciones de subterráneo de la avenida 33<sup>rd</sup> Street-Lexington Avenue y de 34<sup>th</sup> Street-Herald Square.

## **E. Otros servicios de apoyo**

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba. Se seguirán brindando otros servicios de apoyo en Unity y Manhattan Academy en conformidad con la política de la ciudad.

## VII. Información sobre el edificio

<b>Tipo de edificio</b>	Escuela secundaria
<b>Año de construcción</b>	1924
<b>Calificación general de la Encuesta para la evaluación de la condición edilicia (BCAS, por sus siglas en inglés).</b>	2.48
<b>Utilización prevista para el año lectivo 2009-2010</b>	78%
<b>Capacidad prevista para el año lectivo 2009-2010</b>	2.107
<b>Costos de mantenimiento del año fiscal 2009</b>	<b>Mano de obra:</b> \$76.420,71 <b>Materiales:</b> \$73.532,17 <b>Mantenimiento y contratos de reparaciones:</b> \$63.700,55 <b>Costos de operaciones de mantenimiento. Materiales:</b> \$20.210,31 <b>Costos de operaciones de mantenimiento. Asignación para servicios de mantenimiento:</b> \$649.429,82
<b>Costos de la energía del año fiscal 2009:</b>	<b>Electricidad:</b> \$13.351 <b>Gas:</b> \$250.616 <b>Combustible:</b> N/D
<b>Proyectos completados durante el año lectivo actual o anterior</b>	Escaleras externas, control de clima y modernización de la planta de calefacción, subsuelo IEH PO18
<b>Proyectos propuestos en el Plan de capital</b>	Modernización del edificio: control de clima y modernización de la planta de calefacción
<b>Accesibilidad del edificio</b>	El edificio no proporciona acceso funcional a todos los programas
<b>Atributos del edificio</b>	Salón de arte, salón de actos, comedor escolar, salas de informática (Disposición del Canciller), gimnasios, biblioteca y laboratorios de ciencias